

## El Agua de Pozos Privados y Su Salud

La mayoría de los pozos privados proveen agua limpia y segura a mucha gente en Carolina del Norte. Sin embargo, algunas veces el agua de los pozos privados puede estar contaminada.



Como dueño de un pozo de agua, depende de usted mantener a su familia sana. Hágale pruebas al agua para asegurarse de que es segura para beber.

### ¿Por qué debo hacerle pruebas al agua de mi pozo?

- Los contaminantes en el agua de su pozo pueden enfermarlo. Tanto los gérmenes como los químicos pueden causar síntomas desagradables, como dolor de estómago, diarrea y problemas de la piel. Algunos químicos pueden aumentar sus posibilidades de desarrollar cáncer en el futuro.
- De 1999 al 2000, el agua contaminada de pozos privados en los Estados Unidos fue la causa del 26 por ciento de los brotes de enfermedades ocasionados por beber agua contaminada (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades [CDC por sus siglas en inglés], 2003)<sup>1</sup>.
- Muchas veces los contaminantes en el agua no se pueden ver, oler o probar.

### ¿Qué contaminantes pueden estar en el agua de mi pozo?

Algunos minerales o químicos pueden estar presentes en su agua dependiendo de la geología y el uso de los terrenos cerca de su casa. Muchos pozos en Carolina del Norte tienen mucho plomo, arsénico, hierro, manganeso, un pH bajo y bacterias coliformes dañinas.

### ¿Con qué frecuencia debo hacerle pruebas a mi agua?

- Cada año haga una prueba de bacterias coliformes totales y fecales.
- Cada dos años haga una prueba de metales pesados, nitratos, nitritos, plomo, cobre y compuestos orgánicos volátiles (VOCs por sus siglas en inglés).
- Cada cinco años haga una prueba de pesticidas a menos que sepa de un pesticida en particular que se use en el área. En ese caso, haga una prueba cada año para ese pesticida en particular.

**Si usted está embarazada o tiene un bebé en casa:**  
Hágale una prueba de nitratos al agua. Si usted tiene nitratos en el agua de su pozo, no beba el agua ni la use para preparar la leche de su bebé. Use agua embotellada. Hervir el agua no elimina los nitratos.

(continued)

## ¿Quién puede ayudarme a hacerle pruebas a mi agua?

Llame al programa de salud ambiental en su departamento de salud local. Ellos son la mejor fuente de información y el recurso más confiable para hacerle pruebas al agua de su pozo.

## ¿Cuánto puede costar una prueba?

El costo puede variar de \$25 a varios cientos de dólares.

## ¿A quién puedo llamar si tengo preguntas?

Llame a su departamento de salud local o a la División de Salud Pública de Carolina del Norte, Oficina de Epidemiología Ocupacional y Ambiental al (919) 707-5900.

## Información Adicional

Visite nuestra página electrónica para más información sobre contaminantes específicos y sus posibles efectos en la salud:  
[www.ncdhhs.gov/espanol/salud/wellwater-index.htm](http://www.ncdhhs.gov/espanol/salud/wellwater-index.htm)

<sup>1</sup> *Healthy Water Frequently Asked Questions*, CDC, Summer 2003

### El Agua de Pozos Privados y Su Salud



División de Salud Pública  
de Carolina del Norte

[www.ncdhhs.gov/espanol](http://www.ncdhhs.gov/espanol)  
[www.ncpublichealth.com](http://www.ncpublichealth.com)



N.C. DHHS es un proveedor que ofrece igualdad de empleo y prestación de servicios.  
El Center for Human Health and the Environment de North Carolina State University proveyó los fondos para imprimir este documento.

**NC STATE UNIVERSITY**